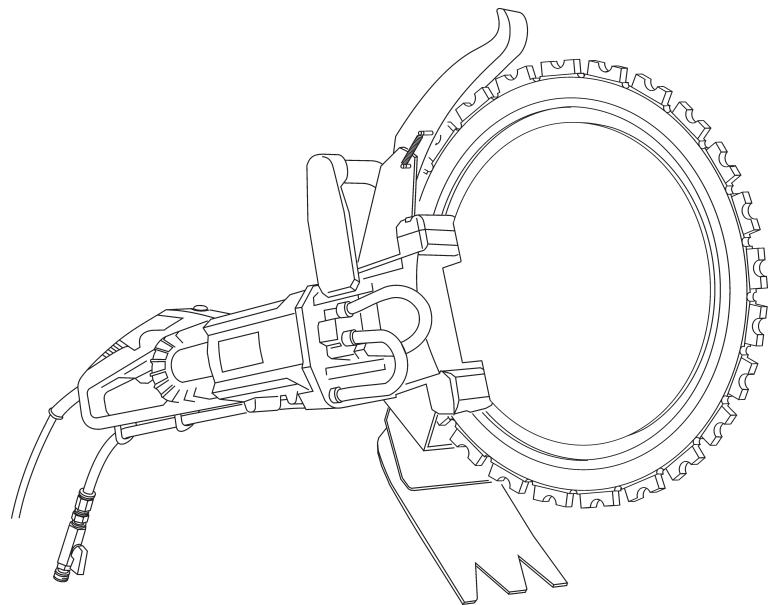


# ***Mode d'emploi***

---

## ***Scie annulaire HRE400 ★ ★ ★***

*Indice 000*



## **Toutes nos félicitations!**

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT Hydrostress, donc pour un standard technologique sûr et de tout premier plan. Seules les pièces de rechange d'origine de TYROLIT Hydrostress garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie tel qu'il est stipulé dans nos conditions de livraison. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet.

Notre service après-vente se tient volontiers à votre disposition pour maintenir votre appareil TYROLIT Hydrostress en bon état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons une utilisation aisée et sans problèmes de votre appareil.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Suisse  
Tél. 0041 (0) 44 952 18 18  
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

## Sommaire

	Page
1. À propos de ce document .....	4
2. Sécurité .....	5
3. Description du produit .....	15
4. Préparation du travail .....	17
5. Montage et démontage .....	18
6. Utilisation .....	22
7. Entretien .....	26
8. Dérangements .....	27
9. Caractéristiques techniques .....	29
10. Déclaration de conformité CE .....	31

## 1 À propos de ce document

Le présent document fait partie de l'outil électrique. Il décrit comment l'utiliser de manière appropriée et sûre au cours de chaque étape du travail.

- Veuillez lire attentivement ce document avant utilisation, en particulier les consignes de sécurité.
- Veuillez conserver le document pendant toute la durée de vie de l'outil électrique.
- Les utilisateurs et les techniciens de maintenance doivent avoir accès au document à tout moment.
- Veuillez transmettre le document aux utilisateurs successifs de l'outil électrique.
- Veuillez actualiser le document avec tous les compléments émis par le fabricant.

### 1.1 Symboles de danger utilisés dans ce document



#### **DANGER**

Signale un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



#### **AVERTISSEMENT**

Signale un danger pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels.



#### **AVERTISSEMENT**

Signale un danger relatif à la tension électrique.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone marquée de ce symbole, l'installation ou l'outil électrique doit être entièrement déconnecté(e) du courant (tension) et sécurisé(e) contre une remise en marche involontaire.



#### **INFORMATION**

Informations permettant d'optimiser la mise en œuvre de l'outil électrique. Leur non-respect peut conduire à une diminution des performances mentionnées dans les caractéristiques techniques.



#### **RECYCLAGE**

Amener les déchets au centre de recyclage.



#### **ÉLIMINATION**

Lors de l'élimination, respecter les lois et directives nationales et régionales en vigueur.

## 2 Sécurité



Les outils électriques ne doivent être utilisés que par du personnel autorisé. Vous trouverez des indications concernant le personnel autorisé au «chapitre 2.4».

### 2.1 Consignes de sécurité générales



#### AVERTISSEMENT

**Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**



Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et sur batterie (sans câble secteur).

#### 2.1.1 Sécurité du poste de travail

- **Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou des zones de travail mal éclairées peuvent entraîner des accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de déviation, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2.1.2 Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Il est strictement interdit de modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques protégés par conducteur de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées diminuent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme celles des tuyauteries, des radiateurs, des réchauds et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus grand lorsque vous êtes relié à la terre.
- **Maintenez l'outil électrique éloigné de la pluie et des objets mouillés.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour tirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties d'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges qui sont également homologuées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur diminue le risque de choc électrique.
- **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évité, utilisez un disjoncteur de protection à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur de protection à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

### 2.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, selon la nature et l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur de l'outil électrique pendant son transport ou si vous raccordez l'appareil allumé à l'alimentation électrique, cela peut conduire à des accidents.
- **Éloignez les outils de réglage ou la clé de serrage avant de démarrer l'outil électrique.** Ne travaillez pas sur une échelle. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie d'appareil en rotation peut être source de blessures.
- **Évitez les postures contraignantes. Adoptez une position stable et gardez toujours l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux maîtriser l'appareil dans les situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les chaussures à l'écart des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières diminue les dangers dus aux poussières.

### 2.1.4 Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre travail.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'on ne peut plus mettre en marche et arrêter est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche le démarrage intempestif de l'appareil.
- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les outils électriques avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe soigneusement entretenus et bien affûtés se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils amovibles, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte pour cela des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

### 2.1.5 Maintenance

- **Faites réparer votre outil uniquement par du personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'appareil.

### 2.1.6 Consignes de sécurité pour les scies à main

- **Portez une protection auditive lors de l'utilisation de scies à main.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- **Utilisez les poignées de l'appareil.** La perte du contrôle de la machine peut causer des blessures.
- **Tenez l'appareil par les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez des travaux lors desquels l'outil amovible peut rencontrer des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un câble sous tension peut aussi mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et conduire à un choc électrique.

## 2.2 Respect des consignes de sécurité

Il n'est permis de travailler avec l'outil électrique qu'après avoir lu et compris les consignes de sécurité.

L'outil électrique a été contrôlé avant livraison et été livré en parfait état. TYROLIT Hydrostress décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect du présent document. Cela s'applique en particulier aux:

- dommages causés par une utilisation inappropriée ou une fausse manœuvre
- dommages causés par le non-respect des informations de sécurité contenues dans le présent document ou figurant sur les plaques d'avertissement sur l'outil électrique
- dommages consécutifs à une opération de maintenance inadéquate

## 2.3 Utilisation conforme

L'outil électrique est utilisé par du personnel formé, pour couper le béton, la maçonnerie et la pierre.

### Utilisation non conforme:

- Utilisation sans équipement de protection ou avec un équipement de protection insuffisant
- Coupe d'autres matériaux
- Retrait des dispositifs de protection
- Coupe dans des locaux présentant des risques d'explosion
- Coupe de pièces mobiles
- Élimination incorrecte ou absente des eaux usées (boue de sciage)

## 2.4 Groupes cibles et responsabilité

### 2.4.1 Personnes autorisées

L'accès aux machines et aux systèmes de TYROLIT Hydrostress et leur utilisation sont limités aux personnes autorisées. Sont autorisées les personnes qui ont satisfait aux exigences de formation et de connaissances requises et auxquelles une tâche précise a été attribuée.

### 2.4.2 Fabricant

Sont considérés comme les fabricants des produits livrés par TYROLIT Hydrostress:

- TYROLIT Hydrostress
- Toute société explicitement nommée par TYROLIT Hydrostress

Le fabricant est en droit d'exiger de la part de l'exploitant des renseignements sur les produits dans le cadre d'un contrôle intégral de qualité et de sécurité.

### 2.4.3 Exploitant

TYROLIT Hydrostress désigne par exploitant la personne juridique hiérarchiquement supérieure qui est responsable de l'utilisation conforme à la destination du produit ainsi que de la formation et de l'affectation des personnes autorisées. L'exploitant détermine les compétences et les attributions du personnel autorisé.

#### Qualification du personnel

- Personne ayant une formation technique dans une fonction de cadre
- Expérience suffisante dans la conduite de personnel et l'évaluation des risques
- A lu et compris les consignes de sécurité

### 2.4.4 Opérateur (utilisateur)

TYROLIT Hydrostress désigne par utilisateur les personnes qui procèdent de manière autonome aux opérations suivantes:

- Préparation des machines et des systèmes de TYROLIT Hydrostress dans le cadre d'une utilisation conforme à leur destination
- Exécution et surveillance autonome des tâches
- Localisation des pannes et initiative de leur réparation ou réparation autonome
- Maintenance
- Vérification du bon fonctionnement des dispositifs de protection

#### Qualification du personnel

- Formation achevée de spécialiste de la découpe du béton ou expérience professionnelle suffisante
- Introduction (formation de base) à l'utilisation de l'outil électrique par un technicien de maintenance

### 2.4.5 Technicien de maintenance

TYROLIT Hydrostress désigne par technicien de maintenance les personnes qui procèdent de manière autonome aux opérations suivantes:

- Installation des machines et des systèmes de TYROLIT Hydrostress
- Réglage des machines et des systèmes pour lesquels certains droits d'accès sont exigés
- Tâches complexes de service après-vente et de réparation

#### Qualification du personnel

- Formation technique professionnelle spécialisée (mécanique/électrotechnique)
- Formation spécifique au produit par TYROLIT Hydrostress



## **2.5 Mesures d'organisation**

### **2.5.1 Obligation d'observation du produit**

Pour être utilisé, l'outil électrique doit être en parfait état et ne présenter aucun dommage. L'opérateur doit signaler immédiatement à la personne compétente ou au fabricant les changements dans le comportement en service ou sur les composants de sécurité de l'appareil. Les intervalles de maintenance doivent être respectés. Les dérangements qui réduisent la sécurité doivent être éliminés immédiatement.

### **2.5.2 Conservation du présent document**

Un exemplaire du présent document doit se trouver à tout instant à la disposition du personnel sur le lieu de mise en œuvre de l'outil électrique.

### **2.5.3 Poste de travail**

- ▶ Libérer suffisamment de place pour pouvoir travailler sans danger.
- ▶ Veiller à un éclairage suffisant du poste de travail.
- ▶ Matérialiser clairement la zone de danger, afin que personne ne puisse y pénétrer pendant le sciage.

## 2.6 Dispositions de protection et signalétique sur l'outil électrique

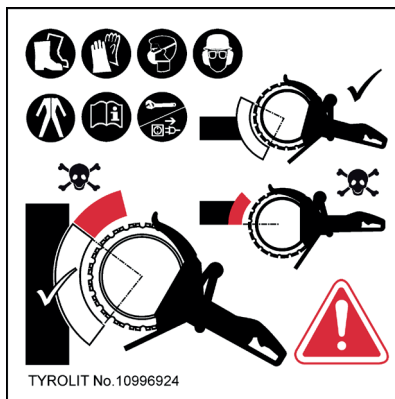
### 2.6.1 Dispositifs de protection

Les dispositifs de protection peuvent être retirés uniquement lorsque l'outil électrique est éteint et se trouve à l'arrêt. En particulier, les composants de sécurité doivent être retirés et remontés uniquement par des personnes autorisées.

Avant la remise en service de l'outil électrique, il faut contrôler le parfait fonctionnement de ses éléments de sécurité.

### 2.6.2 Signalétique sur l'outil électrique

#### Autocollant de sécurité «kick-back» (recul)



#### Plaque signalétique



## 2.7 Pièces de rechange et modifications

Il faut employer uniquement des pièces de rechange d'origine de TYROLIT Hydrostress. Le non-respect de cette règle peut conduire à une détérioration de l'outil électrique et provoquer des dégâts ou des blessures.

Aucun ajout et aucune transformation de l'outil électrique ne doivent être effectués sans l'autorisation écrite de TYROLIT Hydrostress.

## 2.8 Vêtements de protection personnelle

Pour tous les travaux avec et sur l'outil électrique, le port d'un équipement de protection personnelle est impérativement prescrit.



## 2.9 Risques résiduels

Les risques résiduels décrits dans les chapitres suivants sont liés à un danger de blessures graves.

### 2.9.1 Arêtes vives

Le contact avec l'outil de coupe peut provoquer des coupures graves.

- ▶ Ne pas toucher l'outil en mouvement.
- ▶ Toucher l'outil à l'arrêt uniquement avec des gants.

### 2.9.2 Échappement de segments diamantés

- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier que le pare-lame est exempt de dommage et monté correctement.
- ▶ Commencer à scier uniquement lorsque la zone de danger est évacuée.
- ▶ Faire respecter une distance de sécurité de 15 m autour de l'outil électrique.
- ▶ En cas de rupture de segments diamantés, remplacer la lame.

### 2.9.3 Retour de lame

Un mauvais positionnement de la lame ou la coupe d'un matériau inapproprié peuvent provoquer un brusque retour de l'outil électrique et blesser gravement l'opérateur.

- ▶ Couper uniquement les matériaux désignés dans l'utilisation conforme.
- ▶ Sur un objet formant un angle, ne pas engager la lame au-delà de son milieu.

### 2.9.4 Démarrage intempestif

- ▶ Avant la mise en service, effectuer les vérifications suivantes:
  - La poignée de commande et son verrouillage fonctionnent correctement.
  - La zone de danger est évacuée.

### 2.9.5 Vibrations

Les vibrations peuvent provoquer des troubles neurologiques et de la circulation. En cas d'apparition de symptômes, consulter un médecin.

### 2.9.6 Mouvements et oscillations incontrôlés

- ▶ Lorsqu'il est démarré, tenir toujours l'outil électrique à deux mains et par ses poignées. Les doigts et le pouce doivent enserrer les poignées.
- ▶ Maintenir les poignées propres.
- ▶ Ne jamais utiliser la scie au-dessus de la hauteur d'épaule.
- ▶ Ne jamais utiliser la scie debout sur une échelle.
- ▶ Guider l'outil électrique de manière à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve dans le prolongement de la lame de l'outil électrique.

Une lame mal fixée peut provoquer des oscillations incontrôlées de l'outil électrique.

- ▶ S'assurer que le galet d'entraînement lisse est monté correctement.

### 2.9.7 Happement et enroulement

Les vêtements et les cheveux longs peuvent être happés par la lame tournante.

- ▶ Travailler uniquement avec les protections en place.
- ▶ Ne pas travailler avec des vêtements amples.
- ▶ Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.

### 2.9.8 Échappement de particules

Les particules qui s'échappent peuvent blesser les yeux.

- ▶ Porter des lunettes de protection ou une visière.
- ▶ Sécuriser correctement la zone de danger.

### 2.9.9 Chutes

La chute des blocs dégagés lors du travail peut causer des blessures graves à la tête ou aux pieds.

- ▶ Porter un casque et des chaussures de sécurité avec embout en acier.
- ▶ Les blocs de béton dégagés par la coupe doivent être assurés contre la chute.
- ▶ Protéger contre les chutes et la boue de sciage les zones situées devant, sous et derrière la zone de coupe. Il ne faut blesser personne ni endommager quoi que ce soit.

### 2.9.10 Bruit

Le bruit peut provoquer des troubles de l'audition.

- ▶ Porter une protection acoustique.

### 2.9.11 Vapeurs et aérosols nocifs

L'inhalation de vapeurs ou d'aérosols nocifs peut provoquer des troubles respiratoires.

L'inhalation du brouillard d'eau produit par l'outil est nocive pour la santé.

- ▶ Porter un masque respiratoire.
- ▶ Si l'outil est utilisé dans une pièce fermée, veiller à l'aérer suffisamment.

### 2.9.12 Danger de glissade

- ▶ Ne pas travailler sur un sol inégal.
- ▶ Porter des chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes.  
La boue produite par la coupe est très glissante.
- ▶ Éliminer la boue ou veiller à ce que personne ne puisse glisser dessus.

### 2.9.13 Danger lié à la poursuite du fonctionnement de la scie annulaire en cas d'accident

- ▶ Veiller à ce que la scie annulaire puisse être arrêtée rapidement.

### 2.9.14 Ébriété et capacité physique

- ▶ Ne pas travailler sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- ▶ Ne pas travailler en cas de fatigue intense.
- ▶ Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'outil électrique. Les jeunes de plus de 16 ans font exception s'ils sont en formation sous la surveillance d'un spécialiste.

### 2.9.15 Qualité insuffisante de la lame

- ▶ Ne pas utiliser les lames endommagées.
- ▶ Vérifier l'intégrité de la lame avant de la monter.
- ▶ Ne pas remplacer les segments diamantés de la lame.

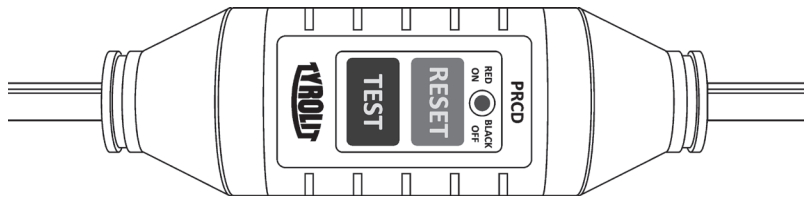
### 2.9.16 Transport

- ▶ Ne jamais transporter l'outil électrique lorsqu'il fonctionne.
- ▶ Porter l'outil électrique uniquement par sa poignée coudée.

## 2.10 Protection contre le choc électrique

### 2.10.1 Dispositifs de protection électrique des personnes (RCD, PRCD, GFCI)

Travaillez uniquement avec un dispositif de protection électrique personnel FI en parfait état de fonctionnement (PRCD, GFCI).



#### **DANGER**

Le non-respect expose à des risques mortels et à des blessures graves.

- ▶ Maintenez l'outil électrique éloigné de la pluie et des objets mouillés. La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ Le sciage sans dispositif de protection contre le courant est interdit.

## 2.10.2 Alimentation électrique



### INFORMATION

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Protéger les câbles de raccordement de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Ne pas utiliser les câbles de raccordement à d'autres fins que celles prévues.
- Ne jamais porter l'outil électrique par son câble de raccordement.
- Ne pas tirer sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- En cas d'interruption de l'alimentation: éteindre l'outil électrique et retirer la fiche de la prise.



### Câbles de rallonge

- En plein air, utiliser uniquement des câbles de rallonge autorisés pour cet usage et marqués comme tels.
- Éviter les câbles de rallonge dotés de prises multiples et le fonctionnement simultané de plusieurs appareils.

Utiliser uniquement des câbles de rallonge autorisés pour cet emploi et d'une section suffisante.

Ne pas utiliser de câbles de rallonge dont le conducteur présente une section de 1,25 mm<sup>2</sup> ou 16 AWG.

#### Sections minimales et longueurs maximales recommandées pour les câbles

Section du conducteur en mm <sup>2</sup>	1,5	2,0	2,5	3,5	4,0
110 V	non autorisé	non autorisé	non autorisé	20 m	20 m
220 V-240 V	20 m	-	40 m	50 m	60 m

## 2.11 Danger de dommage matériel

### 2.11.1 Coupe par le flanc

La coupe au moyen du flanc de la lame peut l'endommager.

- ▶ Ne pas utiliser la scie de cette manière.

### 2.11.2 Refroidissement par eau insuffisant

La lame peut être endommagée si le refroidissement par eau est insuffisant.

- ▶ Ne pas utiliser l'outil électrique sans refroidissement par eau.

### 2.11.3 Dommages dus au gel

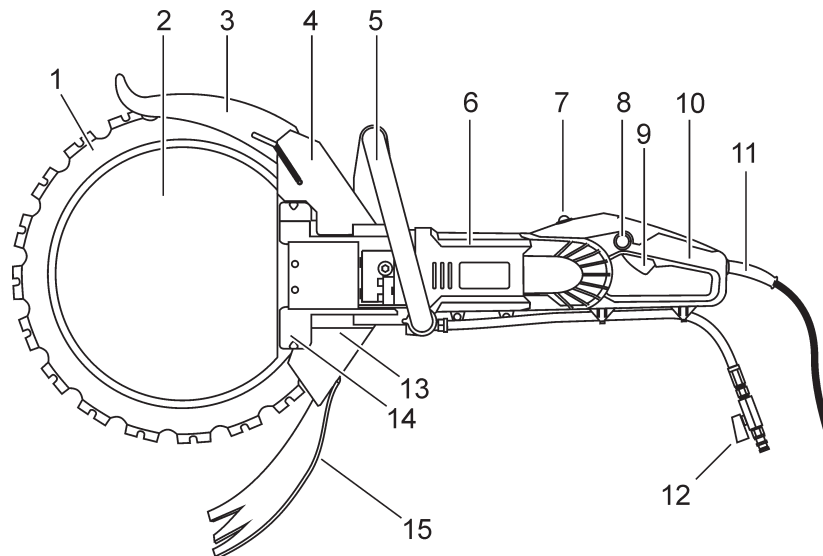
- ▶ Lorsque les travaux sont terminés ou avant les pauses prolongées, vider et purger le circuit d'eau.

### 2.11.4 Stockage

- ▶ Entreposer l'outil électrique de manière sûre dans une pièce sèche. Ne pas stocker l'outil électrique en plein air. Conserver l'outil électrique hors de portée des enfants.

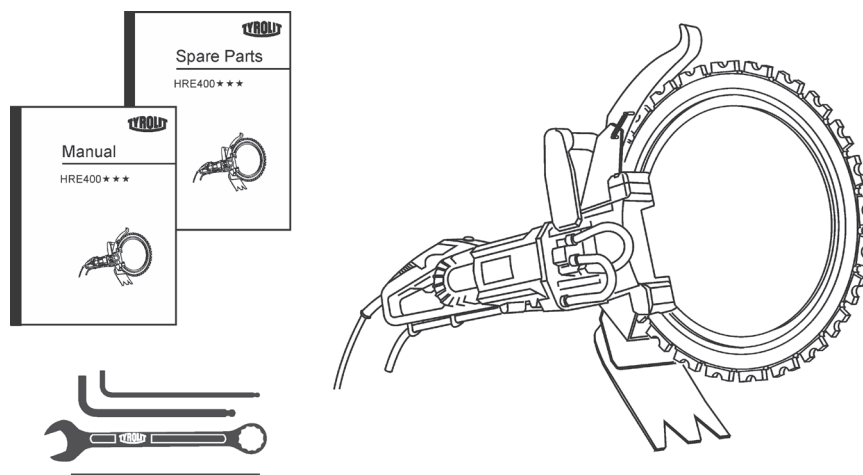
### 3 Description du produit

#### 3.1 Scie annulaire



- |   |                      |    |                          |    |                                          |
|---|----------------------|----|--------------------------|----|------------------------------------------|
| 1 | Lame                 | 6  | Moteur électrique        | 11 | Câble électrique                         |
| 2 | Pièce de guidage     | 7  | Témoin de puissance      | 12 | Raccord d'eau                            |
| 3 | Étrier de protection | 8  | Bouton de sécurité       | 13 | Protection avec bavette anti-projections |
| 4 | Capot de protection  | 9  | Commutateur de démarrage | 14 | Carter                                   |
| 5 | Poignée              | 10 | Poignée de maintien      | 15 | Bavette anti-projections                 |

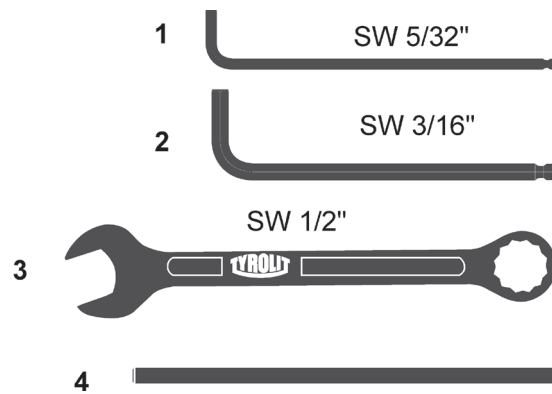
#### 3.2 Contenu de la livraison



- 1x Scie annulaire HRE400 ★★★
- 1x Jeu d'outils
- 1x Mode d'emploi
- 1x Liste des pièces de rechange avec vue éclatée

### 3.3 Accessoires

#### 3.3.1 Outillage



- 1 Clé Allen SW 5/32"
- 2 Clé Allen SW 3/16"
- 3 Clé plate SW 1/2"
- 4 Broche



## 4 Préparation du travail

Préparer le travail de la manière suivante:

1. Clarifier l'environnement de travail:
  - Identifier l'emplacement des conduites dans les murs, les sols et les plafonds
  - Prévoir l'écoulement de l'eau de refroidissement (danger de choc électrique et de dégât des eaux)
2. Sécuriser le chantier.
3. Sécuriser les blocs découpés dans les murs, les plafonds et les sols (par ex. avec une grue ou des étais). Prendre en considération le poids du béton (1 m<sup>3</sup> pèse entre 2,4 et 2,7 tonnes). Définir la position et l'ordre des coupes.
4. Effectuer un contrôle visuel de la scie annulaire.

### 4.1 Position et ordre des coupes

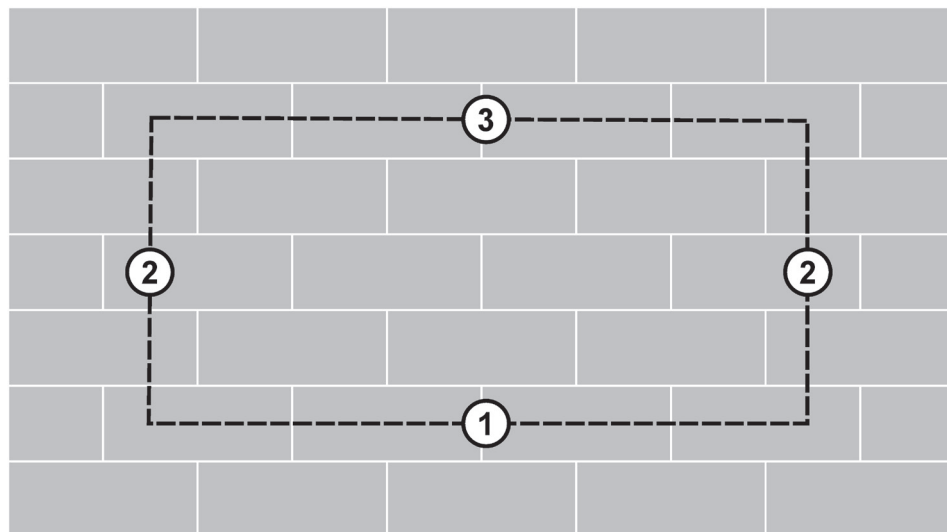
#### 4.1.1 Définir la position

- ▶ Se procurer des informations sur le béton ou la maçonnerie à scier:
  - Quel est le trajet de l'armature?
  - Le béton est-il fortement ou faiblement armé
- ▶ Définir des coupes aussi perpendiculaires au béton que possible

#### 4.1.2 Déterminer l'ordre des coupes



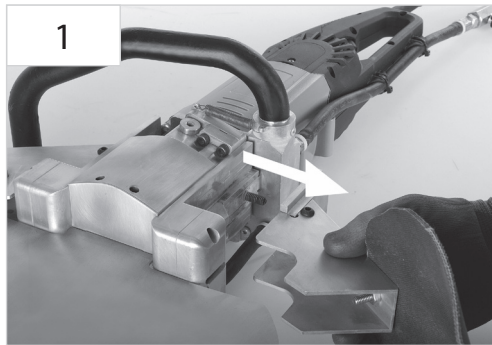
Un ordre des coupes mal choisi peut conduire au blocage de la lame.



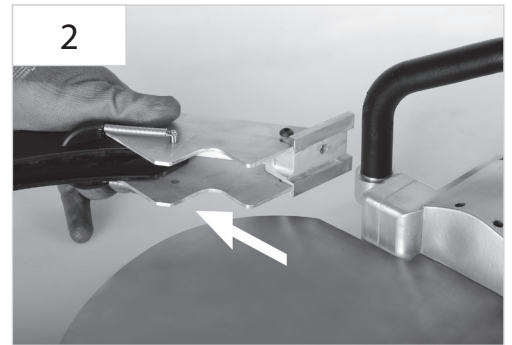
- ▶ Définir l'ordre des coupes (pour la découpe d'une fenêtre, par ex., d'abord la découpe horizontale basse, puis les découpes verticales, enfin la découpe horizontale haute).

## 5 Montage / démontage

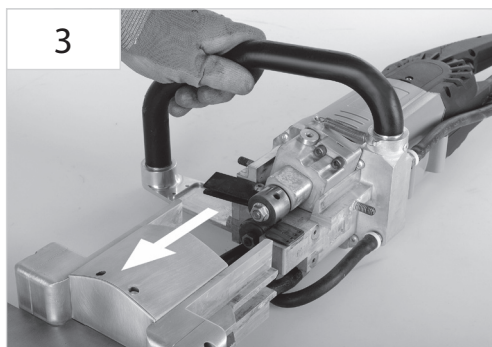
### 5.1 Montage de la lame



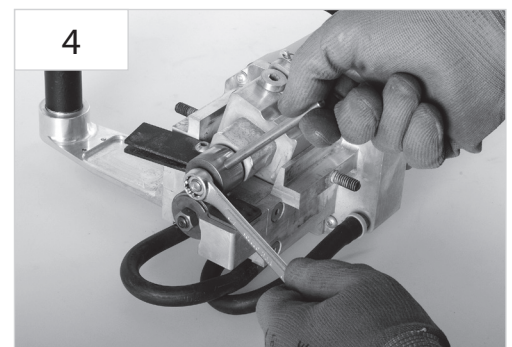
Retirer la protection avec bavette anti-projections.  
Outil: clé plate ½"



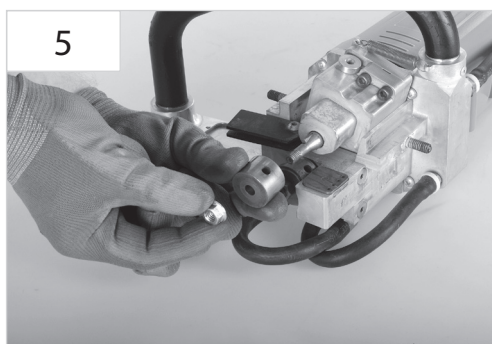
Retirer l'étrier de protection.  
Outil: clé plate ½"



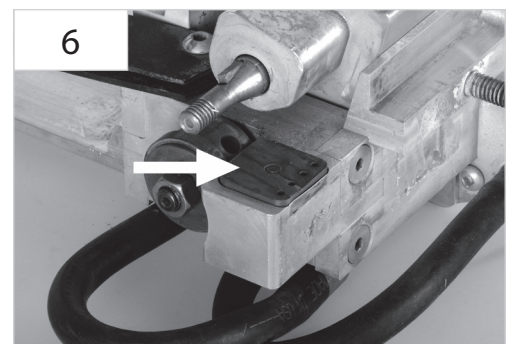
Retirer le carter.



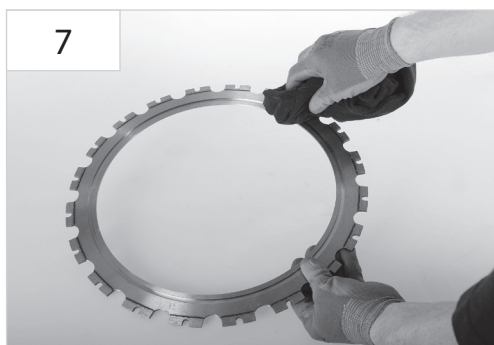
Desserrer l'écrou du galet pivotant d'entraînement.  
Outil: clé plate ½" et broche



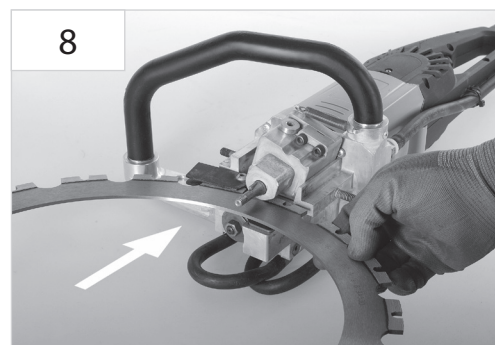
Retirer le galet pivotant.



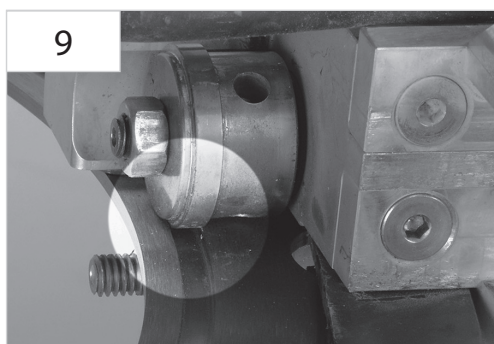
Remplacer la plaque de glissement.



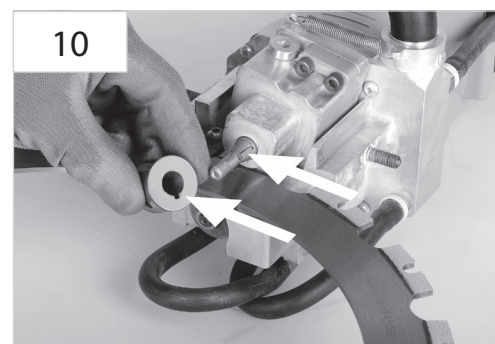
7  
Nettoyer soigneusement la lame des deux côtés.



8  
Placer la lame sur le galet d'entraînement profilé.



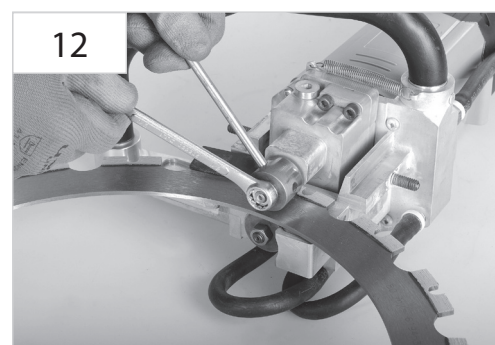
9  
S'assurer que la rainure de la lame repose sur l'épaulement du galet d'entraînement profilé.



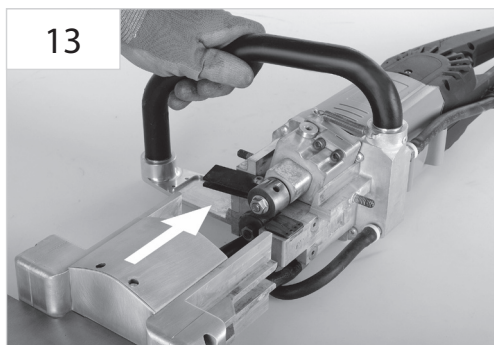
10  
Monter le galet d'entraînement lisse en tenant compte de la clavette et de la rainure de clavette.



11  
Visser le galet d'entraînement lisse à la main.



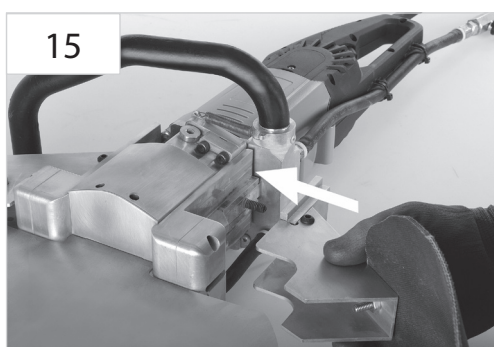
12  
Serrer le galet d'entraînement lisse.  
Outil: clé plate 1/2" et broche



13 Monter le carter.



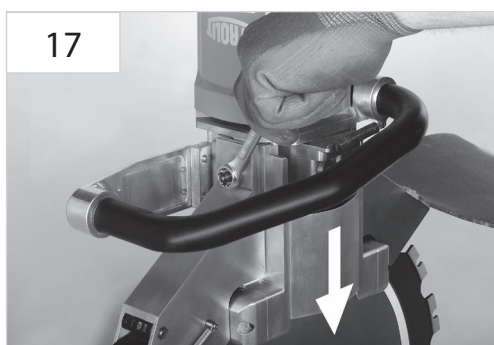
14 Visser légèrement l'étrier de protection à la main.



15 Visser légèrement la protection avec bavette anti-projections à la main.



16 Appuyer le carter sur le bord de la table et le maintenir appuyé. Serrer la protection avec bavette anti-projections.  
Outil: clé plate 1/2"



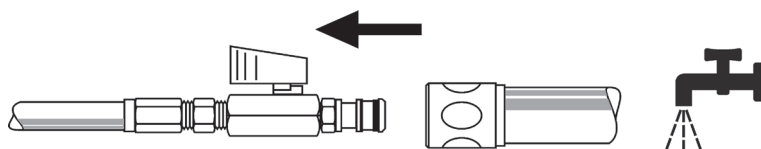
17 Appuyer le carter sur le bord de la table et le maintenir appuyé. Serrer l'étrier de protection.  
Outil: clé plate 1/2"

## 5.2 Raccordement de la tuyauterie

### 5.2.1 Préparation du raccordement

- ▶ Vérifier la propreté du coupleur, de la scie annulaire et de la conduite d'alimentation.
- ▶ Vérifier l'absence de dommages sur le tuyau et le coupleur.

### 5.2.2 Raccordement du tuyau d'eau



- ▶ Raccorder le tuyau d'eau.

## 6 Utilisation

### 6.1 Surveillance, contrôles

#### 6.1.1 Disjoncteur différentiel

- ▶ Enclencher et contrôler le disjoncteur différentiel PRCD.

##### Procédure de contrôle:

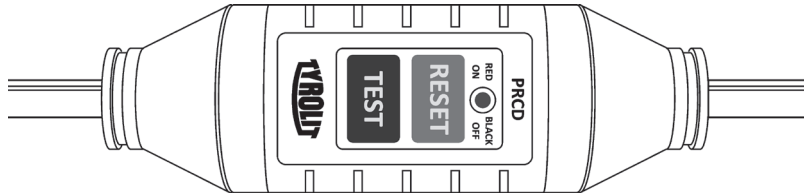
- ▶ Brancher la fiche secteur de l'outil électrique dans une prise avec terre.
- ▶ Appuyer sur la touche Reset du disjoncteur différentiel PRCD (l'affichage doit s'allumer).
- ▶ Appuyer sur la touche Test du disjoncteur différentiel PRCD (l'affichage doit s'éteindre).



##### DANGER

Si l'affichage ne s'éteint pas, il ne faut pas utiliser l'outil électrique. L'outil électrique doit être réparé par un personnel spécialisé qualifié avec des pièces de rechange d'origine.

- ▶ Appuyer sur la touche Reset du disjoncteur différentiel PRCD (l'affichage doit s'allumer).



Disjoncteur différentiel

### 6.2 Début du travail

#### 6.2.1 Démarrer l'outil électrique

- ✓ La lame a été contrôlée et elle est montée correctement.
  - ✓ L'alimentation en eau est assurée.
  - ✓ L'outil électrique est correctement connecté au réseau électrique.  
L'alimentation électrique dispose d'une mise à la terre et d'un disjoncteur différentiel.
- ▶ Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier que l'eau parvient à la scie annulaire.
  - ▶ Adopter une position stable et saisir fermement la poignée coudée et la poignée de maintien.
  - ▶ Actionner le commutateur de démarrage.

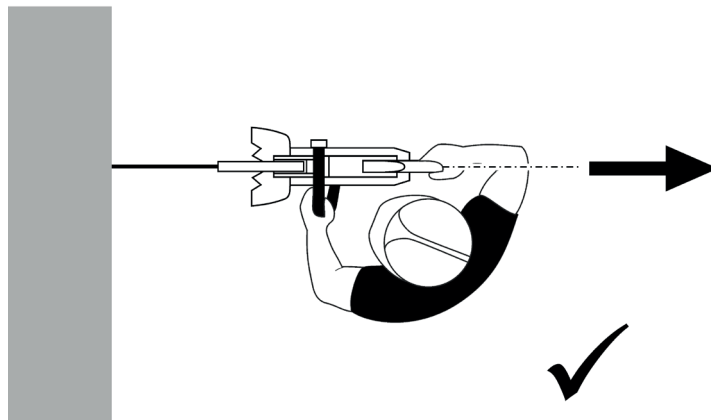
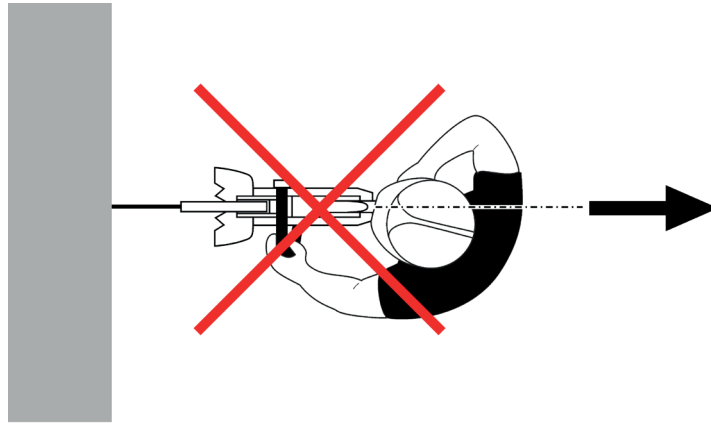
## 6.2.2 Coupe



### Danger

Danger lié à des éclats ou à des fragments de béton projetés par l'outil de coupe.

- ▶ Ne jamais travailler sans dispositif de protection de la lame.
- ▶ Ne jamais travailler dans l'alignement de la lame.



La lame ne peut être utilisée que pour des coupes droites. Tourner, pencher ou surcharger la lame entraîne une détérioration.

### 6.2.3 Technique de coupe



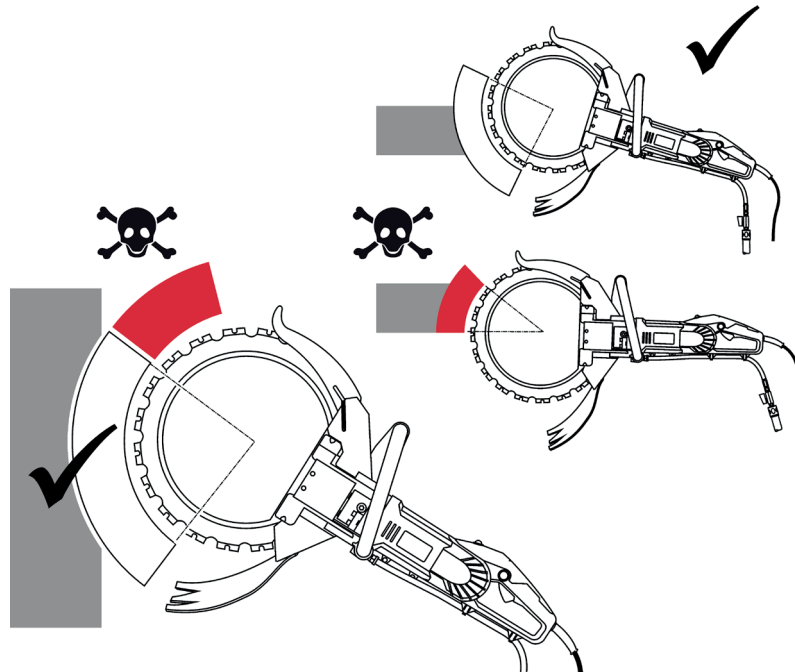
Attaquer le matériau avec la partie de la lame située sous son centre. Toujours attaquer la coupe avec une lame en rotation.



#### **Danger**

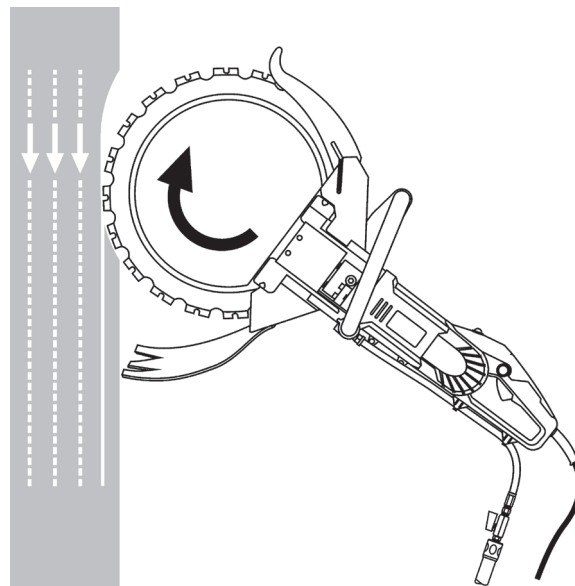
Danger de blessure par brusque retour de l'outil électrique.

► Sur un objet formant un angle, ne pas engager la lame au-delà de son milieu.



Il est plus économique de couvrir la profondeur totale de coupe en plusieurs passes.

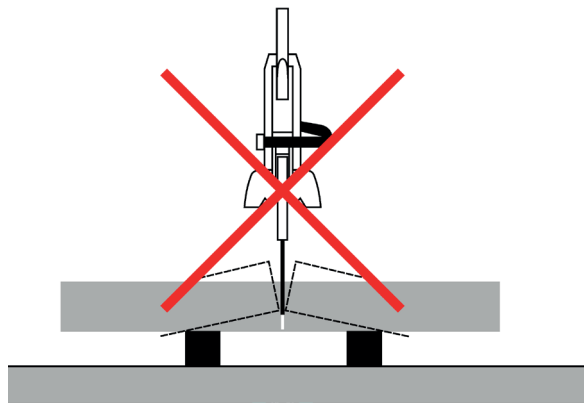
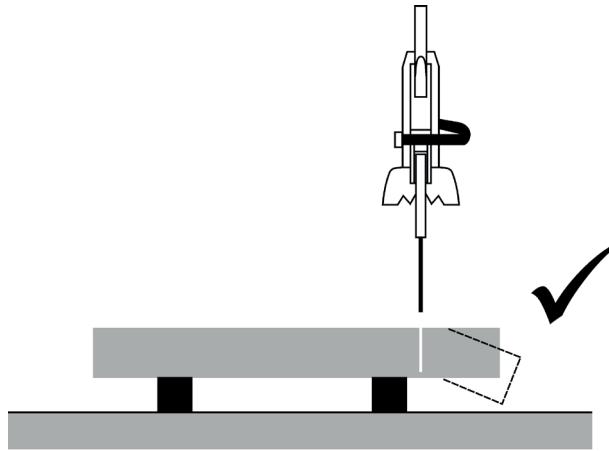
- Pour optimiser le guidage, commencer par une coupe d'une profondeur entre 50 et 70 mm.
- Diviser la profondeur totale de coupe en plusieurs passes.







Dans la plupart des cas, la pièce à traiter est lourde. Assurez-vous que la lame ne puisse pas se coincer. Sécurisez la zone de danger afin quela chute de la pièce ne puisse rien endommager ni blesser qui que ce soit.



### 6.3 Fin du travail

1. Sortir de la coupe avec l'outil de coupe en rotation.
2. Arrêter l'outil électrique.
3. Débrancher l'outil électrique du secteur.
4. Fermer l'arrivée d'eau et la débrancher.
5. Purger l'eau de toutes les conduites.
6. Nettoyer l'outil électrique à l'eau.

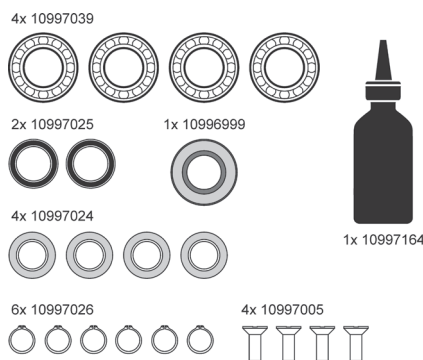
## 7 Maintenance

Tableau d'entretien et de maintenance							
		Avant chaque mise en service	À la fin du travail	Toutes les semaines	Tous les ans	En cas de dérangements	En cas de dommages
Moteur	▶ Vérifier le moteur (dommages, étanchéité, propreté).	X	X			X	X
Alimentation en eau	▶ Vérifier la conduite d'eau (dommages, étanchéité, propreté).	X	X			X	X
	▶ Purger l'eau (risque de gel).		X				
Galets	▶ Contrôler l'usure des galets.	X				X	
Pare-lame	▶ Vérifier le pare-lame.	X					
Lame	▶ Contrôler l'usure de la lame.	X	X				
Pièce de guidage	▶ Vérifier l'aplomb de la pièce de guidage.	X					
Grande révision	▶ La faire effectuer par TYROLIT Hydrostress AG ou par un représentant agréé.				X		



L'huile de réducteur doit être renouvelée chaque fois que la lame est remplacée par une neuve.  
Bidon de réducteur: TYROLIT No.10997164

### 8.1 Kit de réparation



#### Kit de réparation 10997028

4x 10997039	Palier	6x 10997026	Circlip
2x 10997025	Palier	4x 10997005	Vis
1x 10996999	Joint	1x 10997164	Huile 5ml
4x 10997024	Joint		

## 8 Dérangements

Dérangements		
Dérangement	Cause possible	Suppression
Impossible de démarrer l'outil électrique	Câble secteur défectueux	► Informer le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG.
	Défaut d'alimentation électrique	► Vérifier l'alimentation électrique
	Moteur électrique ou partie électronique défectueux	► Informer le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG.
L'outil électrique démarre, puis s'arrête	Le fusible de l'alimentation électrique du chantier se déclenche	► Le fusible est trop faible, modifier l'alimentation électrique
Le moteur fonctionne, mais la lame ne tourne pas	Réducteur défectueux	► Informer le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG.
La lame ne tourne pas	La lame n'est pas correctement placée sur le galet d'entraînement profilé	► Monter correctement la lame
	Les galets d'entraînement sont encrassés	► Nettoyer les galets d'entraînement
La lame tourne trop lentement	Les galets d'entraînement sont usés	► Remplacer les galets d'entraînement
	Palier du galet défectueux	► Remplacer le roulement à billes
	Puissance du moteur insuffisante	► Vérifier le moteur
	La vis de précontrainte du galet n'est pas enclenchée	► Vérifier la vis de précontrainte du galet
La lame sort de son logement	La distance entre les galets est trop grande	► Vérifier la vis de précontrainte du galet
	Les galets d'entraînement sont usés	► Remplacer les galets d'entraînement
	La lame est endommagée	► Remplacer la lame
	La vis de précontrainte du galet n'est pas enclenchée	► Vérifier la vis de précontrainte du galet
La lame est voilée	La lame n'est pas suffisamment refroidie	► Vérifier le refroidissement par eau ► Remplacer la lame
Des segments diamantés se rompent	La lame est voilée	► Remplacer la lame
	Forte résistance dans la pièce travaillée	► Remplacer la lame
	Soudure ou brasure des segments mal réalisée	► Remplacer la lame
La lame glisse	Les galets d'entraînement glissent aléatoirement dans le carter (contact insuffisant entre la lame et les galets d'entraînement)	► Vérifier la vis de précontrainte du galet
	Les galets d'entraînement sont usés (p. ex. à cause d'une abrasion liée à une alimentation en eau trop faible)	► Remplacer les galets d'entraînement
	Les épaulements des galets d'entraînement sont usés à plus de 50 %	► Remplacer les galets d'entraînement
	L'arête interne et la rainure de guidage de la lame sont usées (abrasion insuffisamment rincée ou usure des galets d'entraînement)	► Remplacer les galets d'entraînement

<b>Dérangements</b>		
<b>Dérangement</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Suppression</b>
L'eau ne parvient pas à la lame	Conduite d'eau bouchée	▶ Nettoyer la conduite d'eau
	Robinet d'eau fermé sur la conduite d'alimentation	▶ Ouvrir le robinet d'eau
	Pression d'eau insuffisante	▶ Assurer une pression d'eau minimale de 3 bar.
Des étincelles se produisent sur le flanc de la lame	L'alimentation en eau est insuffisante	▶ Vérifier et augmenter l'alimentation en eau

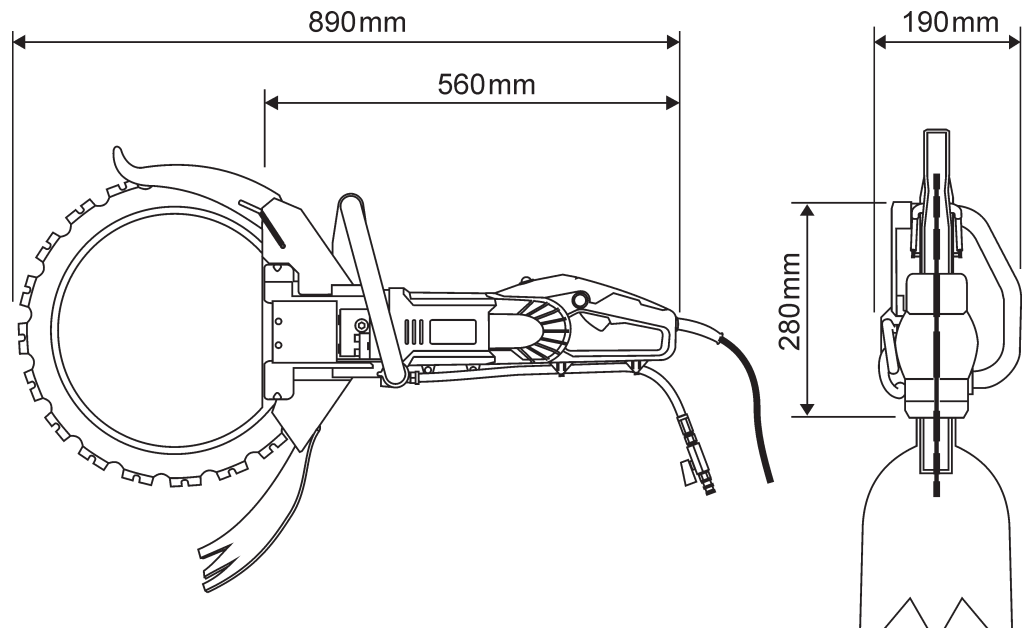
## 7.1 Amener les déchets au centre de recyclage



Les outils électriques TYROLIT Hydrostress sont composés en grande partie de matériaux réutilisables. La réutilisation exige un tri approprié. Dans de nombreux pays, TYROLIT a déjà organisé la collecte de ses anciens appareils en vue de leur valorisation. Renseignez-vous auprès du service client TYROLIT ou de votre conseiller de vente.

## 9 Caractéristiques techniques

### 9.1 Dimensions



Dimensions en mm

### 9.2 Scie annulaire

Dimensions et poids	
Paramètre	Valeur
Poids (sans lame)	13,5 kg
Largeur	190 mm
Hauteur	280 mm
Longueur (sans lame)	560 mm

Émission sonore (EN ISO 3744)	
Paramètre	Valeur
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	90,4 dB(A)*
Valeur maximale du niveau de pression acoustique $L_{pCpeak}$	120 dB
Niveau sonore $L_{WA}$	110,4 dB(A)*

\* Conditions de mesure:

Lame Ø 400 mm (16") n'étant pas en cours de coupe à pleine charge

Vibrations (EN ISO 5349)	
Paramètre	Valeur
Valeur globale d'oscillation $a_{hv}$	< 7,0 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	< 1,5 m/s <sup>2</sup>

## 9.3 Moteur

Moteur électrique	HRE400 ★★★ / 110V		HRE400 ★★★ / 230V	
Tension nominale	110 V		230 V	
Fréquence	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Puissance nominale	1700 W		2800 W	
Vitesse de rotation	max. 2600 tr/min			
Vitesse périphérique	max. 40 m/s			
Refroidissement du moteur	à air			
Utilisation	Humide			
Disjoncteur de protection PRCD	Oui			
Classe de protection	I			
Type de protection	IP20			
Température ambiante	max. 40°C			
Poids	13,7 kg		13,6 kg	

## 9.4 Alimentation en eau

Alimentation en eau	
Paramètre	Valeur
Pression en service	min. 3 bar max. 6 bar
Débit	min. 4 l/min
Température	max. 25 °C

## 9.5 Lame et profondeur de coupe

### 9.5.1 Lame

Lame	
Paramètre	Valeur
Diamètre (max.)	406 mm (16")
Refroidissement	Refroidissement par eau

### 9.5.2 Profondeur de coupe

Profondeur de coupe	
Diamètre de la lame	Profondeur de coupe
406 mm (16")	317 mm
305 mm (12")	216 mm

## 10 Déclaration de conformité CE

Désignation                      Scie annulaire électrique  
 Désignation de type            HRE400 ★★★

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes:

### Directive appliquée

2006/42/CE      17/05/2006  
 2014/30/UE      26/02/2014

### Normes appliquées

EN ISO 12100:2010  
 EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
 EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
 EN 61000-3-3:2013

### Fabricant:

TYROLIT Hydrostress AG  
 Witzbergstrasse 18  
 CH-8330 Pfäffikon  
 Suisse

### Mandataire pour la documentation technique:

TYROLIT Hydrostress AG  
 Pascal Schmid  
 Responsable du développement  
 Witzbergstrasse 18  
 CH-8330 Pfäffikon  
 Suisse

Pfäffikon, le 16/03/2016



Pascal Schmid  
 Responsable du développement



**Remarques:**